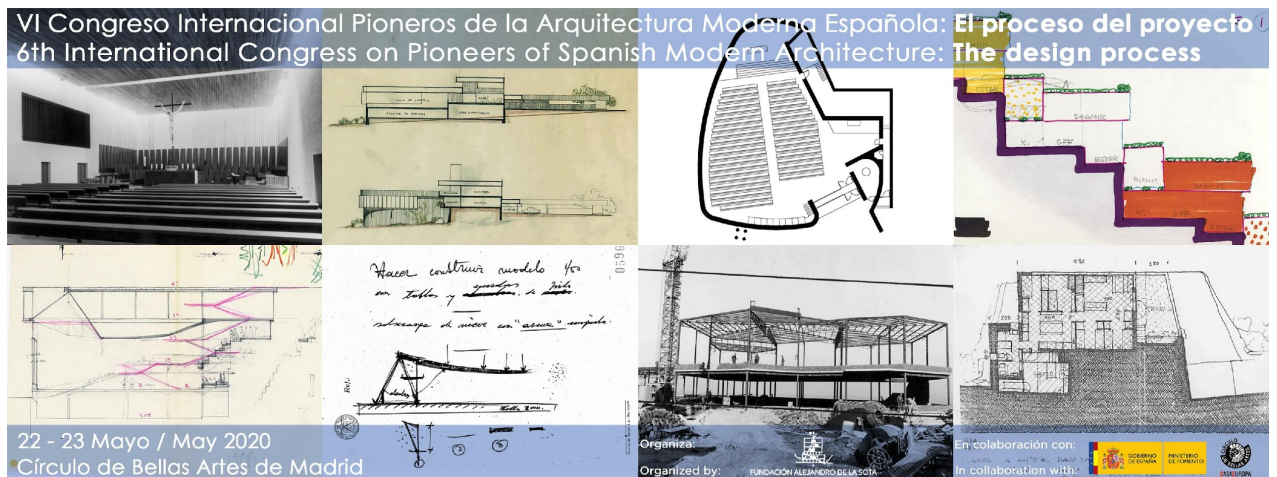


VI Congreso Internacional Pioneros de la Arquitectura Moderna Española 6th International Congress on Pioneers of Spanish Modern Architecture

El proceso del proyecto The design process



ÍNDICE/ CONTENTS:

1. PRESENTACIÓN/ PRESENTATION
2. CALENDARIO/ CALENDAR
3. SEDE/ LOCATION
4. ORGANIZACIÓN/ ORGANIZATION
5. PONENTES INVITADOS/ GUEST SPEAKERS
6. COMUNICACIONES/ COMMUNICATIONS
7. INSCRIPCIÓN/ INSCRIPTION
8. PUBLICACIÓN/ PUBLICATION

1. PRESENTACIÓN/ PRESENTATION

Tema del Congreso

La Fundación Alejandro de la Sota, en colaboración con el Ministerio de Fomento y el Círculo de Bellas Artes, celebrará el próximo mes de mayo de 2020 el VI Congreso Internacional Pioneros de la Arquitectura Moderna Española que llevará por título: "El proceso del proyecto". Como en anteriores ediciones, el Congreso está dedicado a aquellas generaciones de arquitectos españoles nacidos en torno a las décadas de 1910 y 1920, autores de obras relevantes de nuestra arquitectura.

En las comunicaciones de esta convocatoria se analizará un proyecto o una obra desde sus primeras ideas hasta la solución definitiva con el objetivo de reflexionar sobre el valor del proceso de creación del proyecto; en palabras de Alejandro de la Sota:

“No son mejores los edificios por muchas sombras que se dibujen en sus proyectos. La arquitectura es un problema mental y como tal debe ser planteado y resuelto”¹.

En el proceso de un proyecto es necesario pensar en las necesidades y en el bienestar de los usuarios, en las características del lugar y las interacciones con el entorno, en los materiales idóneos, los condicionantes medioambientales, etc., sin imágenes preconcebidas.

Por tanto, en esta sexta edición del Congreso se trataría de desgranar un proyecto de un arquitecto de la generación de los pioneros para intentar averiguar aquellos mecanismos mentales, instrumentales y disciplinares del proceso que el arquitecto sigue desde la recepción del encargo, pasando por las primeras ideas del proyecto hasta el desarrollo que lleva a la solución final, haya sido esta construida o no. En uno de sus ensayos, De la Sota abogaba por una “arquitectura lógica”, que bien podría seguir de guía al análisis de las obras presentadas a este Congreso:

“El procedimiento para hacer la arquitectura lógica es bueno: se plantea un problema en toda su extensión, se ordenan todos los datos que se hacen exhaustivos teniendo en cuenta todos los posibles puntos de vista existentes. Se estudian todas las posibilidades de resolver el problema de todas las maneras posibles. Se estudian todas las posibilidades materiales de construir lo resuelto en lo que ya han entrado estas posibilidades. Un resultado obtenido: si es serio y si es verdad el camino recorrido, el resultado es arquitectura”².

Como sucedía en los congresos anteriores, cada ponente estudiará una sola obra o proyecto. Para su análisis se utilizarán preferentemente bocetos, planos y fotografías originales, siempre y cuando existan, a los que podrán añadirse materiales elaborados por el ponente. También se contará con otros documentos que ayuden a entender el proceso de proyecto, como el programa de necesidades, la situación de la parcela, el entorno, la normativa y demás condicionantes. Se trataría, pues, de saber cómo el arquitecto es capaz de “superar el encargo” o “dar liebre por gato” —citando las palabras de Alejandro de la Sota que había escuchado de Víctor D’Ors—, cómo es capaz de salvar las contingencias para poder crear una obra de verdadera arquitectura. Por tanto, se trataría no solo de poder entrar en los procesos mentales de cada arquitecto, sino también de averiguar cómo este se enfrenta a las restricciones que se dan en todo proyecto de arquitectura, limitaciones imprescindibles para poder articularlo.

Para información de los ponentes, y con el fin de no repetir temas ya analizados en los congresos anteriores, todas las obras estudiadas en las comunicaciones seleccionadas y aceptadas pueden consultarse en: <https://congresopionerosarquitectos.com>.

¹ De la Sota, Alejandro, “Arquitectura posmoderna”, s.f. Recogido en: Puente, Moisés (ed.), *Alejandro de la Sota. Escritos, conversaciones, conferencias*, Editorial Gustavo Gili, Barcelona, 2002, pág. 68.

² De la Sota, Alejandro, “Por una arquitectura lógica”, *Quaderns d’Arquitectura i Urbanisme*, núm. 152, Barcelona, 1982. Recogido también en *ibíd.*

Congress theme

The Alejandro de la Sota Foundation, in collaboration with the Ministry of Public Works and the Círculo de Bellas Artes cultural center, will hold the 6th International Congress on Pioneers of Spanish Modern Architecture in May 2020. The theme will be: **The design process**. As in previous years, the Congress will focus on the generations of Spanish architects born around the 1910s and 1920s who authored major works of architecture.

Communications to the Congress will analyse a project or a construction from the initial ideas to the definitive solution, and reflect on the value of the project's creative process. In the words of Alejandro de la Sota,

“Architecture is a mental issue and must be tackled and resolved as such”¹.

In the design process, the author must think about the requirements and the well-being of the users, the features of the site, the interactions with the surroundings, the most suitable materials, the environmental constraints, etc., without preconceived images.

In this sixth Congress, communications will therefore analyse a project by an architect from the pioneering generation in order to discover the mental, instrumental and disciplinary mechanisms involved in the author's processes, from the reception of the commission through the initial ideas and their development up to the definitive solution, whether it was ultimately built or not. In one De la Sota's essays, he advocated a "logical architecture", which could well serve as a guide for the analysis of the works presented at this Congress:

“The procedure for the creation of logical architecture is a good one: an issue is tackled in all its dimensions, all the data are organised exhaustively, taking into account all the potential perspectives. All the options for resolving this issue in all possible ways are analysed. All the material possibilities for constructing the resolution of these possibilities are studied. A result: if the route taken is serious, and if it is real, the result is architecture”²

As in previous congresses, each speaker will study a single work or project. Original sketches, plans and photographs, if they exist, are preferable for the analysis. Additional material produced by the speaker can also be added. Other material may help to understand the design process, such as the brief, a site plan, the environs, the regulations in force at the time and other constraints. It is thus a question of understanding how the architect was able to "go beyond the brief" or "pull their eyes over the wool", to quote Alejandro de la Sota after listening to Víctor D'Ors; how the author was able to overcome the constraints and create a work of true architecture. The aim is therefore not only to enter the mental processes of each architect, but also to discover how they worked with the constraints that inevitably impinge on every architectural project; constraints that are indispensable for its articulation.

For the information of speakers, and also to avoid the repetition of subjects already covered in previous congresses, all the projects studied in previously selected and accepted communications are listed at: <https://congresopionerosarquitectos.com>.

¹ De la Sota, Alejandro, “Arquitectura posmoderna”, undated. In Puente, Moisés (ed.), *Alejandro de la Sota. Escritos, conversaciones, conferencias*, Editorial Gustavo Gili, Barcelona, 2002, p. 68.

² De la Sota, Alejandro, “Por una arquitectura lógica”, *Quaderns d'Arquitectura i Urbanisme*, Issue 152, Barcelona, 1982. Also in *ibid*.

2. CALENDARIO/ CALENDAR

7 Noviembre/ 7 November:

Inicio de inscripción y de recepción de resúmenes/ Start of registration and abstract submission period

9 Enero/ 9 January: **ampliado el plazo el plazo hasta el lunes 13 de enero**

Fecha límite de recepción de resúmenes/ Deadline for abstract submissions

4 Febrero/ 4 February:

Comunicación de aceptación de resúmenes en actas/ Official notification of abstract acceptance

11 febrero/11 February:

Fecha límite de inscripción anticipada/ Deadline for early registration

17 marzo/ 17 March:

Fecha límite recepción de comunicaciones completas/ Deadline for full communications

24 marzo/ 24 March:

Fecha límite de inscripción/ Deadline for registration

29 abril/ 29 April:

Comunicación de ponencias orales en base a la revisión del texto completo/ Official notification of acceptance of oral presentations based on a review of the full texts

22 y 23 mayo/ 22 & 23 May:

Celebración del congreso/ Congress

3. SEDE/ CONGRESS LOCATION

Círculo de Bellas Artes Casa Europa

Sala Valle Inclán

C/ Alcalá 42, 5º planta. Madrid

Metro/ Metro: Sevilla/ Banco de España

Autobús/ Bus: 1 / 2 / 5 / 9 / 14 / 15 / 20 / 27 / 45 / 46 / 51 / 52 / 53 / 74 / 146 / 147 / 150

4. ORGANIZACIÓN/ ORGANIZATION

Institución organizadora/ Organizer:

Fundación Alejandro de la Sota, con la colaboración del Ministerio de Fomento y el Círculo de Bellas Artes/ Alejandro de la Sota Foundation, with backing by the Spanish Ministry for Public Works and the Círculo de Bellas Artes cultural center.

Dirección y coordinación del congreso/ Congress management and coordination:

Teresa Couceiro Núñez

Con la colaboración de/ With collaboration by:

José Manuel López-Peláez

Moisés Puente

Ángel Martínez García-Posada

Débora Domingo Calabuig

Comité científico/ Scientific committee:

Ignacio Borrego

Catedrático/ *Chair Professor*. Technische Universität Berlin, Germany

Francisco González de Canales

Catedrático/ *Chair Professor*. ETSAS Universidad de Sevilla

Javier Fernández Contreras

Profesor/ *Professor*. HEAD – Genève, Switzerland

Carolina García Estévez

Profesora/ *Professor*. ETSAB, Universitat Politècnica de Catalunya

Javier García-Germán

Profesor/ *Professor*. ETSAM Universidad Politécnica de Madrid

José Aragüez

Profesor/ *Professor*. GSAPP Columbia University, New York, USA

Marta Sequeira

Profesora/ *Professor*. FA Universidade Técnica de Lisboa, Portugal

Silvia Blanco Agüeira

Profesora/ *Professor*. Cesuga University College, USJ, A Coruña

Eduardo de la Peña Pareja

Profesor/ *Professor*. EPS, Universidad San Pablo CEU, Madrid

Ana Pascual Rubio

Profesora/ *Professor*. ETSAV Universitat Politècnica de València.

Raimundo Bambó Naya

Profesor/ *Professor*. EIA, Universidad de Zaragoza

Comité organizador/ Organizing committee:

Paula López Velazco

Alejandro de la Sota Rius

Diego Palomares Gaspar

Carlos Asensio-Wandosell

Jorge Consuegra

Luis Lope de Toledo

5. PONENTES INVITADOS/ GUEST SPEAKERS

Participarán como moderadores en los debates con los autores:

The following people will moderate the discussions with the speakers:

Félix Solaguren-Beascoa

Catedrático/ *Chair Professor*. Director ETSAB Universitat Politècnica de Catalunya

Ángela García de Paredes

Profesora/ *Professor*. ETSAM Universidad Politécnica de Madrid

Jorge Torres Cueco

Catedrático/ *Chair Professor*. ETSAV Universitat Politècnica de València

Carmen Moreno Álvarez

Profesora/ *Professor*. ETSAG Universidad de Granada

6. COMUNICACIONES/ COMMUNICATIONS

6a. Idiomas oficiales del congreso/ Official languages

Los idiomas oficiales del congreso serán español e inglés.

No se ofrecerá servicio de traducción simultánea en la celebración del congreso.

The official languages of the congress will be Spanish and English.

Simultaneous translation will not be available at the Congress.

6b. Resúmenes/ Abstracts

Solo se tendrán en cuenta los resúmenes con los datos siguientes adjuntados en pdf en un correo a la dirección: congreso@alejandrodelaosota.org

The organisation will only consider abstracts which comply with the following requirements and are sent in PDF format to this email address: congreso@alejandrodelaosota.org

. DIN A4 Vertical/ DIN A4 portrait

- El **resumen completo** –título, autor, texto y palabras clave- debe entregarse en los dos idiomas oficiales del congreso, **español e inglés**. **No se admitirán resúmenes con traducciones** generadas por un traductor automático o con una **calidad considerada insuficiente para publicar en Actas digitales**.

The complete abstract —title, author, text and keywords— must be submitted in the two official Congress languages, Spanish and English. Abstracts with translations deemed to have an unacceptable quality for publication in the digital proceedings (e.g., raw machine translations) will be rejected.

. **Título de la comunicación (Arial 11 negrita)**

Subtítulo (Arial 9 negrita)

. **Communication title (Arial 11 bold)**

Subtitle (Arial 9 bold)

. **Autor 1: Apellidos, Nombre (Arial 9 negrita)**

Institución, Departamento, Centro, Ciudad, País, correo electrónico (Arial 8)

Autor 2: Apellidos, Nombre (Arial 9 negrita)

Institución, Departamento, Centro, Ciudad, País, correo electrónico (Arial 8)

. **Author 1: Surname, First Name (Arial 9 bold)**

Institution, Department, Centre, City, Country, e-mail (Arial 8)

Author 2: Surname, First Name (Arial 9 bold)

Institution, Department, Centre, City, Country, e-mail (Arial 8)

. **Texto del resumen:** no superará las 500 palabras (Arial 9).

. **Abstract text:** no more than 500 words, without illustrations. (Arial 9).

. **Imagen:** El resumen debe incluir una imagen ilustrativa y representativa que acompañe al texto, que se situará al comienzo del mismo.

. **Image:** The abstract must be accompanied by a representative, illustrative image, inserted at the start of the text.

. **Palabras clave:** Máximo de 5, separadas por comas. (Arial 9).

. **Keywords:** Maximum 5, separated by commas. (Arial 9).

El resumen debe tener una estructura científica. En este sentido, se hará mención específica al enfoque de la temática, la metodología empleada en la investigación, las fuentes y recursos utilizados, y se avanzarán algunos resultados. Debe considerarse que estos contenidos serán la base del formulario de revisión proporcionado a los miembros del Comité Científico.

La fecha límite de recepción de resúmenes es el **9 Enero de 2020**.

Para garantizar el **anonimato** durante el proceso de revisión por pares se entregarán dos resúmenes, **uno de ellos sin los datos del autor, en dos pdf independientes.**

The abstract must have a scientific structure. Specific mention must be made of the focal topic, the methodology used in the research, the sources and resources used, and an advance of some of the results. Please note that these contents will be used as a basis for the review form supplied to the members of the Scientific Committee.

Deadline for abstract submissions: **9 January 2020**

To ensure anonymity during the peer review process, two abstracts, **one without the author's data, must be submitted in two separate PDFs.**

6c. Evaluación ciega por pares/ Blind peer review

Una vez recibidos los resúmenes, el Comité Científico seleccionará aquellos que considere que tienen la calidad e interés suficiente, e invitará a los autores a presentar un artículo completo. La aceptación del resumen garantiza que el artículo completo será publicado en las actas digitales, una publicación en CD con ISBN que se entregará a los inscritos al congreso.

Once the abstracts have been received, the Scientific Committee will select those that it considers to be of sufficient quality and interest, and will invite the authors to submit a full article. Acceptance of the abstract is a guarantee that the full article will be published in the digital proceedings, a publication in CD format with an ISBN, which will be given to the Congress attendees.

6d. Comunicación de aceptación del trabajo/ Communication of acceptance of the paper

La aceptación de los resúmenes en actas digitales será comunicada a los autores por correo electrónico el **4 de febrero de 2020.**

La fecha límite de recepción de comunicaciones completas es el **17 de marzo.**

El comité científico procederá a revisar los textos completos cuya selección para las ponencias orales se comunicará el **29 de abril.**

Cualquier modificación en las fechas programadas será comunicada a través de la web del congreso.

Acceptance of abstracts for the digital proceedings will be communicated to the authors by e-mail on **4 February 2020.**

The deadline for full papers is **17 March.**

The scientific committee will review the full texts, and announce its decision on the oral presentations on **29 April.**

Any changes to the scheduled dates will be announced on the Congress website.

6e. Artículo completo/ Full paper

El artículo completo puede entregarse en un solo idioma y debe cumplir los siguientes requisitos:

- . **Texto:** (Arial 9).
- . DIN A4 Vertical
- . **Resumen:** Debe coincidir con el enviado para la aceptación del trabajo (dos idiomas) e incluir los datos del apartado 6b.
- . **Artículo:** Máximo 5.000 palabras, incluido resumen y abstract, Notas al texto, pies de foto, bibliografía y biografía (máximo 100 palabras) de los autores. Sin límite de ilustraciones. Con independencia de la proporción entre texto e imágenes, el artículo tendrá un número **máximo de 14 páginas** siguiendo el modelo del apartado 6b.
- . **Bibliografía:** exclusivamente referida a las Notas del texto. Ambas con sistema de citación ISO 690.

IMPORTANTE:

- . Para garantizar el **anonimato** de los artículos completos durante el proceso de revisión por pares se entregarán **dos pdf independientes:** uno de ellos atenderá a las especificaciones anteriores y en el otro **se suprimirán los datos del autor y su biografía.**
- . Cada uno de los pdf debe estar optimizado al máximo de manera que **no supere 1MB.**
- . La dirección, la organización y el comité científico del congreso consideran un requisito necesario para que una comunicación pueda ser seleccionada para ponencia oral, que el artículo se exprese con una correcta y clara redacción y que se ajuste al tema requerido en el congreso.

Full paper can be submitted in one language, and must meet the following requirements:

- . **Text:** (Arial 9).
- . DIN A4 Portrait
- . **Abstract:** Must coincide with the abstract submitted for review, and fulfil the requirements set out in Section 6b.
- . **Article:** Maximum 5000 words, including abstract in Spanish and English, footnotes, captions, bibliography and author's biography (maximum 100 words). There is no limit to the number of illustrations. The article must have a **maximum of 14 pages** (see model in Section 6b), regardless of the text-image ratio.
- . **Bibliography:** limited exclusively to footnotes to the text. Both must use the ISO 690 citation system.

IMPORTANT:

- . To ensure the anonymity of the full articles during the peer review process, two independent PDFs must be supplied: one of them with the above-mentioned details and the other without the author's details and biography.
- . Each PDF must be optimized to a size of no more than 1MB.
- . The Congress management, organization and scientific committee consider that an essential requisite for a communication's selection as an oral presentation is that the article must be clearly and correctly worded, and be focused on the Congress theme.

7. INSCRIPCIÓN/ REGISTRATION

Cuota general: **190 €**

Cuota antes del **11 de febrero de 2020**: **130 €**

Cuota Amigos(1) de la Fundación: **100 €**

Cuota Socios Colaboradores(2) de la Fundación: **gratuita**

Cuota estudiantes de grado: **gratuita** al hacerse **Amigos(1) de la Fundación**.

(1): [Amigo de la Fundación Alejandro de la Sota: 20€/año.](#)

(2): [Socio Colaborador de la Fundación Alejandro de la Sota: 150€/año.](#)

. La inscripción en el congreso es necesaria para la asistencia a las diferentes sesiones y/o para el envío de la comunicación completa, una vez aceptado el resumen.

. La inscripción al congreso incluye el acceso a todas las sesiones, un ejemplar en CD de la publicación de actas y un certificado acreditativo.

. **La fecha límite de inscripción es el 24 marzo de 2020**

. La inscripción se efectuará mediante el envío del formulario completo junto con el justificante de la transferencia bancaria a: congreso@alejandrodelasota.org

. Los estudiantes de grado deberán adjuntar además documentación acreditativa de la matrícula 2019-20.

. [Descarga aquí el formulario de inscripción.](#)

Standard fee: **€190**

Registration before 11 February 2020: **€130**

Friends of the Foundation (1): **€100**

Associate Members of the Foundation (2): **free of charge**

Undergraduate students: **free of charge** for Friends of the Foundation (1).

(1): [Friends of the Alejandro de la Sota Foundation: €20 per year.](#)

(2): [Associate members of the Alejandro de la Sota Foundation: €150 per year.](#)

. Registration for the Congress is necessary in order to attend the sessions and/or submit a full paper once the abstract has been accepted.

. Congress registration includes admission to all sessions, a copy of the proceedings in CD format and an attendance accreditation certificate.

. **The deadline for registration is 24 March 2020**

. In order to register, a completed form together with a receipt of the corresponding bank transfer must be sent to: congreso@alejandrodelasota.org

. Undergraduate students must also enclose proof of student status for the 2019-20 academic year.

. [Download the registration form here.](#)

8. PUBLICACIÓN/ PUBLICATION

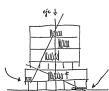
Todas las comunicaciones aceptadas se recogerán en actas digitales dentro de una publicación en CD con ISBN que se entregará a los inscritos al congreso. Asimismo se subirán al portal web <https://congresopionerosarquitectos.com/>. Por ello, la presentación de una comunicación al congreso implicará la autorización de su publicación en este portal web por parte de los autores. En este sentido, si las imágenes contenidas en la comunicación no están libres de derechos, los autores deberán obtener los permisos correspondientes.

Además, la Fundación Alejandro de la Sota realizará el sexto número de la publicación en papel, *Pioneros*, en edición bilingüe, con los trabajos seleccionados para presentación oral –cuya traducción deberán aportar sus autores- junto a los artículos de los ponentes invitados referentes a los debates del congreso. **Esta publicación no se comercializará; se distribuirá a sus autores, a los depositarios de archivos y a bibliotecas de escuelas de arquitectura españolas y extranjeras** con la intención de que sea recogida en sus respectivos catálogos. Además, la Fundación Alejandro de la Sota ha iniciado los trámites para que la serie de publicaciones en papel, *Pioneros*, sea considerada para su indexación en el Conference Proceedings Citation Index de la Web of Science (WoS).

All accepted papers will be included in the Digital Proceedings, published in CD format with an ISBN, which will be provided to all registered Congress attendees. The article will also be published on the <https://congresopionerosarquitectos.com/> website. The presentation of a communication to the Congress is therefore an implicit authorization by the author for its publication on this website. If the images accompanying the communication are not copyright free, the authors must obtain the corresponding permission.

The Alejandro de la Sota Foundation will also publish the 6th edition of *Pioneers*, a bilingual book containing the papers selected for oral presentations -whose translation must be provided by their authors- together with the observations by the keynote speakers about the Congress debates. **This publication will not be monetised in any way.** It will be distributed to the authors, **archive custodians and libraries at architecture schools in Spain and abroad** for inclusion in their catalogues. In addition, the Alejandro de la Sota Foundation has applied to have the hard copy publication series, *Pioneers*, considered for indexing in the Web of Science (WoS) Conference Proceedings Citation Index.

Organiza/ Organized by:



FUNDACIÓN ALEJANDRO DE LA SOTA

En colaboración con/ In collaboration with:



Colaboran con la Fundación Alejandro de la Sota/ Collaborations with the Foundation:

